

DTG 130 Eco.NOx
 DTG E 130 Eco.NOx
 DTG 1300 Eco.NOx/V
 DTG E 1300 Eco.NOx/V

De Dietrich 

ADAPTATION A UN AUTRE GAZ



Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un technicien SERV'Elite.



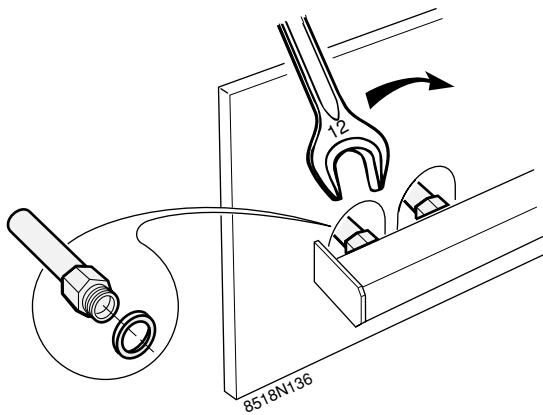
Après avoir effectué ces opérations, un contrôle d'étanchéité gaz est nécessaire.

Opérations à effectuer pour passer des gaz naturels (H ou L) au propane et inversement.

1. COLLER L'ÉTIQUETTE

indiquant pour quel gaz la chaudière est réglée.

2. CHANGER LES INJECTEURS DES BRÛLEURS



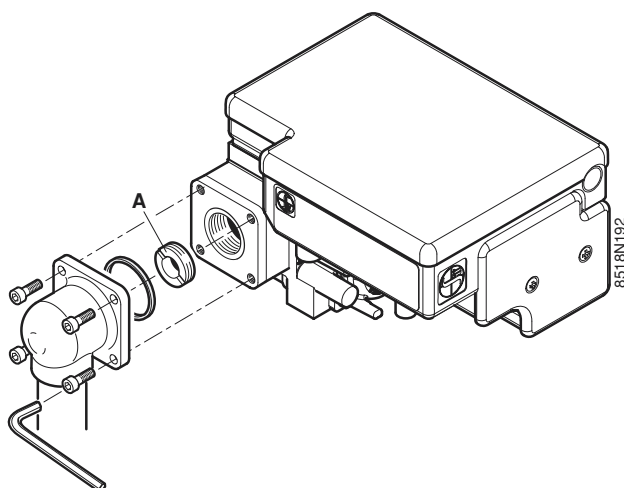
Enlever les injecteurs avec une clé de 12 et remonter les nouveaux injecteurs avec leurs nouveaux joint.

	Marquage de l'injecteur	Diamètre injecteur (mm)
Gaz naturel H et L	210B	2,10
Propane	140A	1,40



Avant le remontage de l'injecteur de chaque brûleur, bien replacer le joint aluminium. Visser les injecteurs d'abord à la main et les bloquer soigneusement à la clé.

3. REMPLACER LE DIAPHRAGME

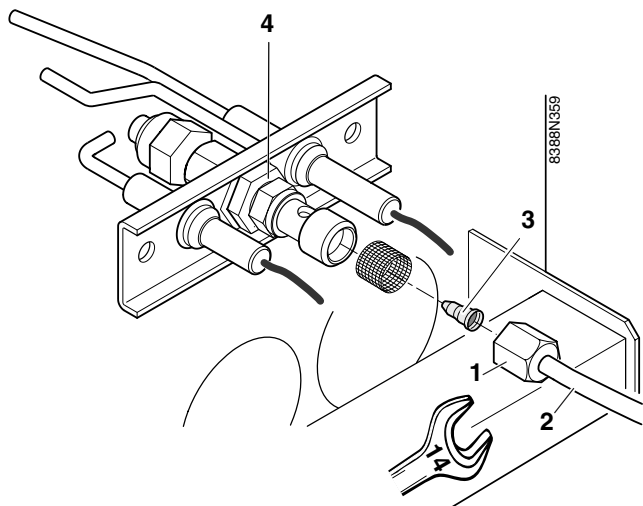


- Dévisser les 4 vis de fixation de la bride du bloc à l'aide d'une clé 6 pans de 3 mm.
- Retirer le diaphragme A.
- Mettre en place le nouveau diaphragme en veillant à ne pas forcer au vissage.
- Revisser la bride sur le bloc gaz.

	Gaz naturel H et L	Propane
3 éléments	D4S	D2,7S
4 éléments	D5S	D3,3S
5 éléments	D5,7S	D3,5S
6 éléments	D7S	D4,0S
7 éléments	D7S	D4,5S
8 éléments	D7,6S	D5,0S
9 éléments	D9S	D5,2S



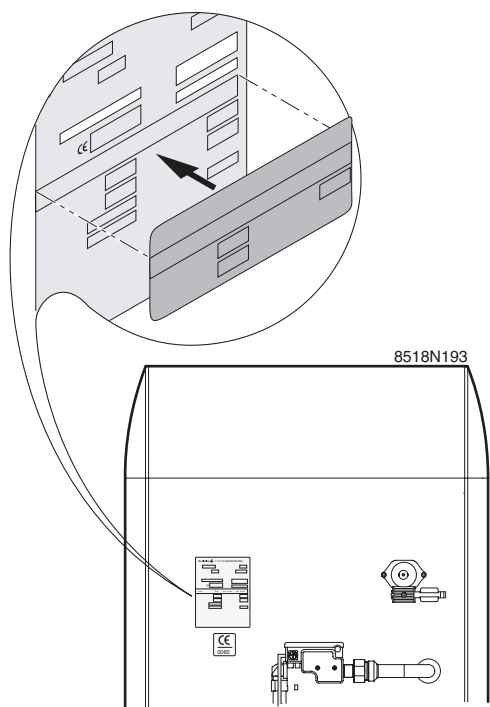
4. CHANGER L'INJECTEUR DU BRÛLEUR D'ALLUMAGE



- Dévisser l'écrou de raccordement 1 (clé de 14), puis tirer à soi le tube d'alimentation gaz 2.
- Enlever l'injecteur 3 du brûleur d'allumage 4.
- Placer le nouvel injecteur 3.
- Remonter le tube d'alimentation 2 (clé de 14)

	Marquage de l'injecteur	Diamètre injecteur (mm)
Gaz naturel H et L	4	0,40
Propane	3	0,30

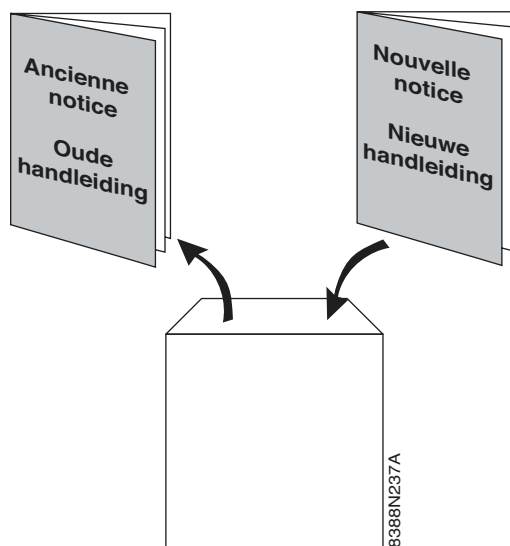
5. MODIFIER LA PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE



Coller l'étiquette correspondante au modèle de chaudière sur la plaquette signalétique d'origine.

Cette opération a pour but d'indiquer la nouvelle catégorie gaz ainsi que le débit du combustible correspondant au nouvel équipement.

6. ECHANGER LES NOTICES



Retirer les notices d'origine de la chaudière (sachet notices) et remplacer les par les nouvelles notices correspondant au nouvel équipement.

7. PRESSIONS DE REGLAGE ET MARQUAGE DES INJECTEURS CALIBRES ET DES DIAPHRAGMES

Nombre d'éléments de la chaudière		3	4	5	6	7	8	9
Injecteur H et L		210B	210B	210B	210B	210B	210B	210B
Injecteur propane		140A	140A	140A	140A	140A	140A	140A
Pression nourrice H	mbar	15	15	15	15	15	15	15
Pression nourrice L	mbar	18	18	18	18	18	18	18
Pression nourrice propane	mbar	29	29	29	29	29	29	29
Diaphragme H et L		D4S	D5S	D5,7S	D7S	D7S	D7,6S	D9S
Diaphragme propane		D2,7S	D3,3S	D3,5S	D4,0S	D4,5S	D5,0S	D5,2S
Débit gaz H*	m ³ /h	1,42	2,13	2,83	3,52	4,22	4,91	5,60
Débit gaz L*	m ³ /h	1,51	2,26	3,00	3,75	4,49	5,22	5,99
Débit propane	kg/h	1,04	1,56	2,07	2,59	3,10	3,60	4,11

* Les débits sont donnés à 15°C, 1013 mbar.

DTG 130 Eco.NOx
DTG E 130 Eco.NOx
DTG 1300 Eco.NOx/V
DTG E 1300 Eco.NOx/V

AANPASSING NAAR EEN ANDERE GASSOORT



Onderstaande handelingen moeten door een **SERV'élite** techniker worden uitgevoerd.



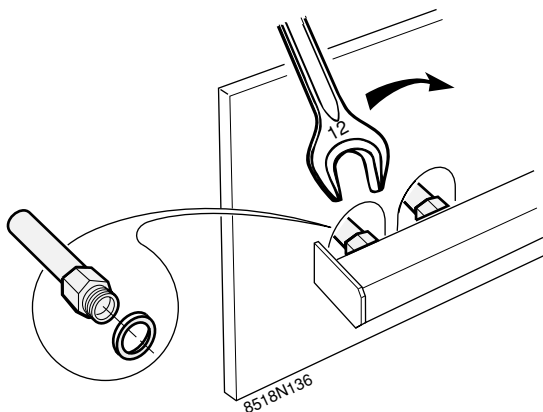
Na het uitvoeren van deze handelingen dient de gasdichtheid gecontroleerd te worden.

Voor de overgang van aardgas (H of L) naar propaan of omgekeerd moeten de hieronder beschreven handelingen worden uitgevoerd.

8. ETIKET AANBRENGEN

Kleef een etiket om aan te duiden voor welk type gas de ketel is afgesteld.

9. SPUITSTUKKEN VAN DE BRANDERS VERVANGEN



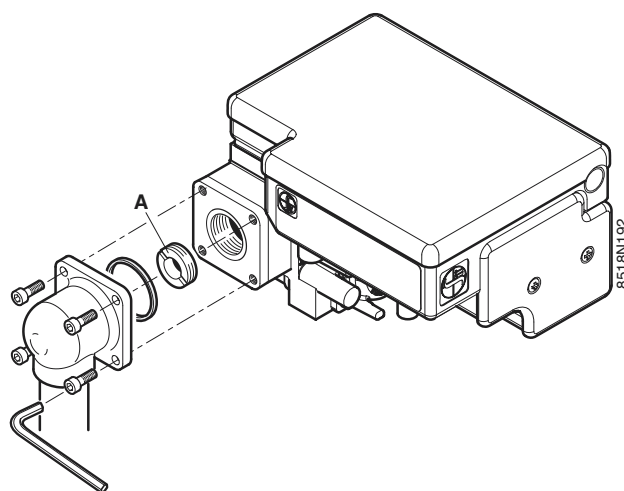
Verwijder de spuitstukken met een sleutel 12 en monteer de nieuwe spuitstukken met hun nieuwe dichting.

	Merken van het spuitstuk	Diameter van het spuitstuk (mm)
Aardgas H et L	210B	2,10
Propaan	140A	1,40



Zet, alvorens het spuitstuk van iedere brander te monteren, de aluminium dichting goed op zijn plaats. Schroef eerst de spuitstukken met de hand vast en borg ze daarna zorgvuldig met de sleutel.

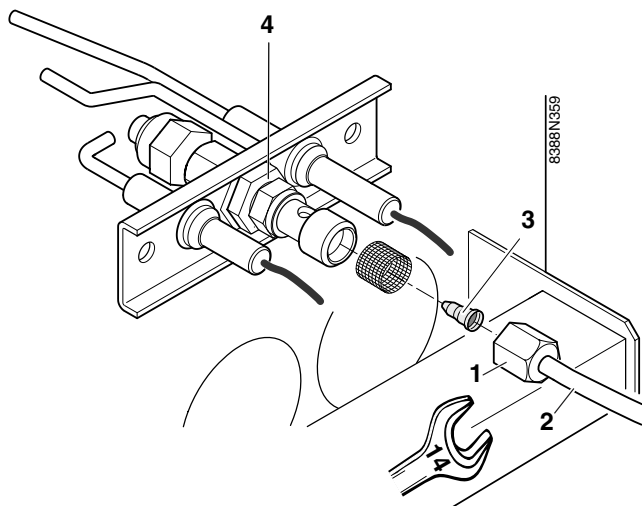
10. DIAFRAGMA VERVANGEN



- Draai de 4 bevestigingsschroeven van de flens van het gasblok los met een inbussleutel van 3 mm.
- Verwijder het diafragma **A**.
- Plaats het nieuwe diafragma maar zorg ervoor dit niet te forceren bij het vastschroeven.
- Schroef opnieuw de flens op het gasblok.

	Aardgas H et L	Propaan
3 elementen	D4S	D2,7S
4 elementen	D5S	D3,3S
5 elementen	D5,7S	D3,5S
6 elementen	D7S	D4,0S
7 elementen	D7S	D4,5S
8 elementen	D7,6S	D5,0S
9 elementen	D9S	D5,2S

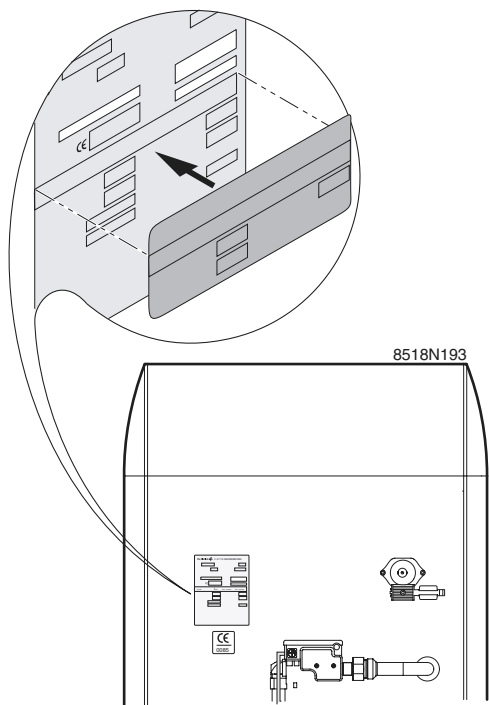
11. SPIJSTUK VAN DE WAAKVLAM VERVANGEN



- Draai de koppelmoer 1 los (sleutel 14), en trek de gastoevoerleiding 2 naar u toe.
- Verwijder het spuitstuk 3 uit de waakvlam 4.
- Plaats het nieuwe spuitstuk 3.
- Hermonteer de toevoerleiding 2 (sleutel 14).

	Merken van het spuitstuk	Diameter van het spuitstuk (mm)
Aardgas H et L	4	0,40
Propan	3	0,30

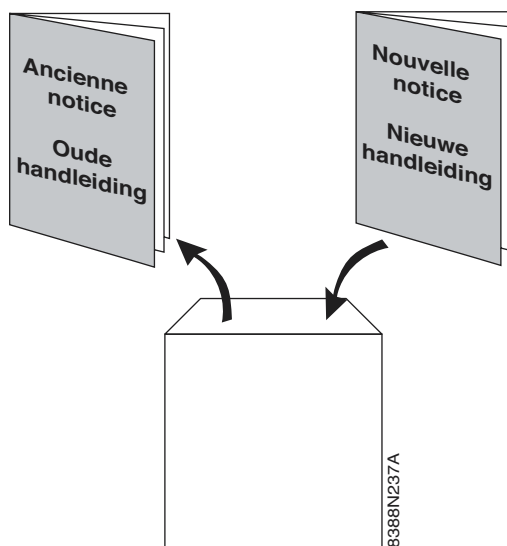
12. DE SIGNALISATIEPLAAT WIJZIGEN



Plak de plaat overeenkomend met het model van de ketel over de oorspronkelijke signalisatieplaat.

Deze operatie heeft tot doel de nieuwe gascategorie en tevens het brandstofdebiet van de nieuwe uitrusting aan te duiden.

13. DE HANDLEIDING VERVANGEN



Neem de oorspronkelijke handleiding van de ketel weg (zak met handleidingen) en vervang door de nieuwe handleidingen die overeenkomen met de nieuwe uitrusting.

14. DRUKREGELING EN MERKING VAN DE GEIJKTE VERSTUIVERS EN DIAFRAGMA'S

Aantal gietijzeren elementen		3	4	5	6	7	8	9
Verstuiver H en L		210B	210B	210B	210B	210B	210B	210B
Verstuiver propaan		140A	140A	140A	140A	140A	140A	140A
Voedingsdruk H	mbar	15	15	15	15	15	15	15
Voedingsdruk L	mbar	18	18	18	18	18	18	18
Voedingsdruk propaan	mbar	29	29	29	29	29	29	29
Diafragma H et L		D4S	D5S	D5,7S	D7S	D7S	D7,6S	D9S
Diafragma propaan		D2,7S	D3,3S	D3,5S	D4,0S	D4,5S	D5,0S	D5,2S
Gas debiet H*	m ³ /h	1,42	2,13	2,83	3,52	4,22	4,91	5,60
Gas debiet L*	m ³ /h	1,51	2,26	3,00	3,75	4,49	5,22	5,99
Propaan debiet	kg/h	1,04	1,56	2,07	2,59	3,10	3,60	4,11

*Het debiet is opgegeven bij 15°C, 1013 mbar.



DE DIETRICH HEIZTECHNIK • Rheiner Strasse 151 • D-48282 EMSDETTEN
www.dedietrich.com • info@dedietrich.de

Verkaufsbüro Emsdetten : Tel. 0 25 72 / 23-179
Fax 0 25 72 / 23-451

Regionalverkaufsbüro Berlin : Tel. 030 / 5 65 01-391
Fax 030 / 5 65 01-465

Verkaufsbüro Neunkirchen : Tel. 0 68 21 / 98 05-0
Fax 0 68 21 / 98 05-31

Regionalverkaufsbüro Erding : Tel. 0 81 22 / 9 93 38-0
Fax 0 81 22 / 9 93 38-19

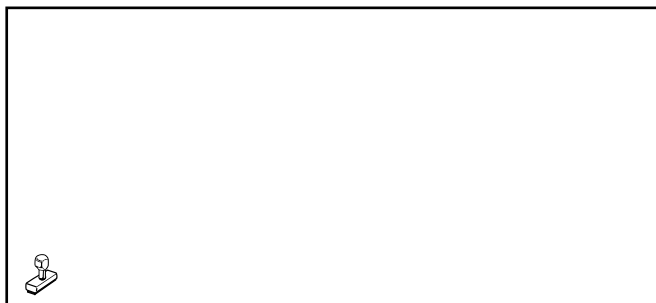
DE DIETRICH • SPINOFF - CENTER Romeinsestraat 10 • B-3001 LEUVEN / LOUVAIN • Tél. : 016 39 56 40
Fax : 016 39 56 49 • www.dedietrich.com

DE DIETRICH HEIZTECHNIK • Am Concorde Park 1 - B 4 / 28 • A-2320 SCHWECHAT / WIEN • Tél. : 01 / 706 40 60-0
Fax : 01 / 706 40 60-99 • www.dedietrich.com • office@dedietrich.at

Pour le LUXEMBOURG : les produits sont commercialisés par la société NEUBERG
NEUBERG SA • 39 rue Jacques Stas • L - 2010 LUXEMBOURG • Tél. : 02 401 401
Fax : 02 402 120 • www.dedietrich.com

Pour la SUISSE : les produits sont commercialisés par la société VESCAL
VESCAL SA • Systèmes de chauffage - Z.I de la Veyre, St-Légier 1800 VEVEY 1
Tel. : 021 943 02 22 • Fax : 021 943 02 33 • www.chauffer.ch

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. au capital de 21 686 370 € • BP 30 • 57, rue de la Gare • F-67580 MERTZWILLER
Tél. : (+33) 03 88 80 27 00 • Fax : (+33) 03 88 80 27 99
www.dedietrich.com • N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG



AD0015

La société DE DIETRICH THERMIQUE, ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer.
Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.